

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٢٧ لسنة ٢٠٠٠

بشأن الموافقة على اتفاقية التعاون الثقافي

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية المالديف

الموقعة في القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/١٠/٧

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاقية التعاون الثقافي بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية المالديف ،

الموقعة في القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/١٠/٧ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في غرة شعبان سنة ١٤٢١ هـ

(الموافق ٢٨ أكتوبر سنة ٢٠٠٠ م) .

حسنى مبارك

اتفاقية تعاون ثقافى

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية مالديف

إن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية مالديف ، وبشار إليهما فيما بعد (الطرفان المتعاقدان) يحثهما الرغبة المشتركة فى توطيد علاقات الصداقة القائمة بين البلدين ، وتعزيزاً لتبادل التفاهم والمعرفة بين شعبيهما ، ورغبة منهما فى تسهيل وتنمية أواصر التعاون بين البلدين فى المجالات الثقافية ، قد اتفقتا على ما يلى :

مادة (١)

يعمل الطرفان المتعاقدان على تطوير العلاقات فى مجالات التعليم والبحث ، والعلوم والتكنولوجيا ، الفن والفنون اليدوية ، الإعلام ، الرياضة والألعاب ، المسرح والأفلام والآثار والثقافة .

مادة (٢)

يقدم كل طرف من الأطراف المتعاقدة للطرف الآخر وحسب إمكانيتهما منحاً دراسية ومنح دراسات عليا لمواصلة الدراسات فى الجامعات والمعاهد الفنية ومراكز الأبحاث العلمية والتعليمية .

مادة (٣)

يشجع الطرفان المتعاقدان التعاون بين المكتبات القومية ، ودور المحفوظات والمتاحف ودور النشر والمؤسسات الثقافية الأخرى من خلال القنوات الرسمية .

مادة (٤)

يشجع الطرفان المتعاقدان تبادل المعارض الفنية والحرف اليدوية والفرق المسرحية والفلكلورية والموسيقية ويعملان على تنظيم مهرجانات الأفلام والندوات السينمائية .

مادة (٥)

يشجع الطرفان المتعاقدان التعاون بين هيئات الإذاعة والتليفزيون القومية فى البلدين ويتبادلان البرامج والمعلومات حسبما يتفق عليه بينهما .

مادة (٦)

يتبادل الطرفان المتعاقدان الكتب والمجلات والدوريات والمطبوعات الأخرى وكذا الأفلام العلمية والتكنولوجية والثقافية والتعليمية والأدبية والمتعلقة بالآثار ، وكذلك الخطط والمناهج التعليمية لمدارسهما وجامعاتهما .

مادة (٧)

يشجع الطرفان المتعاقدان التعاون فى مجال السياحة بصفة أساسية عن طريق الاتصال المباشر وعقد الاتفاقيات بين الهيئات المعنية فى كلا البلدين .

مادة (٨)

يشجع الطرفان المتعاقدان التعاون والاتصال المباشر وعقد الاتفاقيات بين المنظمات الشبابية والرياضية والاشترك فى الأنشطة الشبابية والرياضية التى تقام فى البلدين .

مادة (٩)

يقوم الطرفان المتعاقدان تنفيذاً لهذه الاتفاقية بعمل برامج تبادل ثقافى تحدد الأنشطة المتبادلة فى إطار هذه الاتفاقية خلال فترات محددة .

مادة (١٠)

يقوم ممثلون عن الطرفين المتعاقدين - إذا اقتضت الحاجة - بالالتقاء مرة كل ثلاث سنوات فى القاهرة ومالى بالتبادل لوضع برامج عمل بغرض تحقيق أهداف هذه الاتفاقية .

مادة (١١)

يمكن تعديل أحكام هذه الاتفاقية بالاتفاق المشترك بين الطرفين المتعاقدين .

مادة (١٢)

تسرى هذه الاتفاقية من تاريخ آخر إخطار يفيد إتمام الإجراءات القانونية طبقاً للقوانين المعمول بها في كلا البلدين .

يعمل بهذه الاتفاقية لمدة (٥) سنوات وتجدد تلقائياً لمدة أخرى ماثلة إلا إذا أعرب أحد الطرفين المتعاقدين عن رغبته في إلغائها بمذكرة مكتوبة قبل ستة أشهر من تاريخ الانتهاء عن طريق القنوات الدبلوماسية .

حررت في القاهرة بتاريخ ٧/١٠/١٩٩٦ من نسختين أصليتين باللغتين العربية والإنجليزية ولكل منهما نفس الحجية ، في حالة الاختلاف في الترجمة يتم التفاوض عن طريق القنوات الدبلوماسية بين الطرفين المتعاقدين من أجل حل هذا الخلاف .

عن حكومة

جمهورية مالديف

د. محمد لطيف

وزير التعليم

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

فاروق حسن عبد الفتاح

وكيل أول وزارة التعليم العالي

قرار وزير الخارجية

رقم ١٥٩ لسنة ٢٠٠٠

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤٢٧ بتاريخ ٢٨/١٠/٢٠٠٠ بشأن الموافقة على اتفاقية التعاون الثقافى بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية المالديف ، الموقعة فى القاهرة بتاريخ ٧/١٠/١٩٩٦ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٨/١٠/٢٠٠٠ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

تنشر فى الجريدة الرسمية اتفاقية التعاون الثقافى بين حكومتى جمهورية مصر

العربية وجمهورية المالديف ، الموقعة فى القاهرة بتاريخ ٧/١٠/١٩٩٦

ويعمل بها اعتباراً من ٣١/١٠/٢٠٠٠

صدر بتاريخ ٣١/١٠/٢٠٠٠

وزير الخارجية

عمرو موسى